



DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

MODELL SKU#	F135 78132	F155 78102
Optische Kenndaten:		
Generation	Digital	Digital
Vergrößerung, x	1	1
Objektiv, D/f	1:1,2	1:1
Sehfeldwinkel, Winkelgrad / m@100m	6,7 / 11,7	4,8 / 8,4
Max. Beobachtungsdistanz, m (Objekt - Tiertyp "Hirsch", 1,7m)	370	450
Naheinstellung, m	5	5
Empfohlene maximale Vergrößerung des Tageszielfernrohres, x	2-6	4-8
Elektronische Kenndaten		
Spektrale Empfindlichkeit, nicht mehr als, mW, (780 nm Wellenlänge, 25 Linien/ mm Auflösung)	3x10 ⁻⁵	3x10 ⁻⁵
Spektrale Empfindlichkeit, nicht mehr als, mW, (915 nm Wellenlänge, 25 Linien/ mm Auflösung)	1,5x10 ⁻⁴	1,5x10 ⁻⁴
Typ / Auflösung des Sensors, Pixel	CMOS / 702x526	CMOS / 702x526
Typ / Auflösung des Displays, Pixel	AMOLED / 640x480	AMOLED / 640x480
Abnehmbarer IR-Strahler:		
Typ / Wellenlänge, nm	LED / 940	LED / 940
Betriebsparameter:		
Betriebsspannung, V	3,1- 4,2	3,1- 4,2
Batterie / Kapazität / Ausgangsspannung	Li-Ion Battery Pack IPS5 / 5000 mAh / DC 3.7V	
Außenstromquelle	5V (USB)	5V (USB)
Betriebsdauer von einer Batterie IPS5 (bei t=22 °C), Std. (Wi-Fi EIN, IR AUS)	9	9
Max. Stoßfestigkeit auf gezogener Waffe, J	6000	6000
Max. Stoßfestigkeit auf der Waffe mit glatten Läufen	12	12
Schutzklasse, Code IP (IEC60529)	IPX7	IPX7
Betriebstemperatur	-25 °C... +50 °C	-25 °C... +50 °C
Abmessungen, mm	135x92x77	155x92x77
Gewicht (ohne Batterien), kg	0,43	0,54
Videorekorder:		
Video-Auflösung, Pixel	640x480	640x480
Photo-Auflösung, Pixel	640x480 / 1280x960	640x480 / 1280x960
Video / Photo-Format	.avi / .jpg	.avi / .jpg
Eingebaute Speicherkapazität	16Gb	16Gb
Speicherkapazität	300 Minuten Video und über 20 000 Photos	
Wi-Fi Kanal:		
Frequenz	2,4GHz	2,4GHz
Standard	802.11 b/g/n	802.11 b/g/n
Aufnahmereichweite bei der Sichtverbindung, m	15	15

1

LIEFERUMFANG

- Digitaler Nachtsichtvorsatz
- Aufbewahrungstasche
- Fernbedienungspult
- Akkumulatorenatterie
- Ladegerät für Akkumulatorenatterie
- Netzwerkanlage
- MicroUSB Kabel
- Betriebsanleitung
- Optikreinigungstuch
- Garantieschein

Änderung des Designs und Software zwecks höherer Gebrauchseigenschaften vorbehalten.
Aktuelle Version der Betriebsanleitung finden Sie auf der Webseite www.pulsar-nv.com

2

BESCHREIBUNG

Der digitale Nachtsichtvorsatz **Forward F** ist ein Universalgerät, das schnell und einfach ein Zielfernrohr ins Nachtsichtgerät verwandelt. Der Nachtsichtvorsatz wird am Zielfernrohr-Objektiv mittels der für unterschiedliche Objektivdurchmesser ausgelegten Adapter installiert. **Das Einschließen des Nachtsichtvorsatzes ins nicht nötig, weil die ganze Optik auf einer Linie liegt.** Die Vierpunkt-Haltevorrichtung mit Selbstklemme verriegelt sicher das Gerät und schließt die Schießgenauigkeit aus.

Der Nachtsichtvorsatz ist für unterschiedliche Bereiche der Fach- und Amateuranwendung geeignet, u.a. Jagd, Bewachung, Sportschießen, Nachphoto- und Videoaufnahme, Beobachtung.

3

MERKMALE

Hauptmerkmale:

- Einfache Umwandlung des Zielfernrohres in einen Nachtsichtvorsatz
- Hohe Dunkelempfindlichkeit
- Einfache Installation und Bedienung
- Kleine Dimension und geringes Gewicht
- Großkaliber-Stoßfestigkeit: 12 Kal., 9.3x64, .375H&H unsichtbarer IR Strahler
- Wi-Fi. Integration mit IOS- und Android-Hardware
- Integrierter Video- und Audiorecorder
- B-Pack-Versorgungssystem
- Absolute Wasserdichtigkeit (IPX7)
- Breiter Anwendungstemperaturbereich (-25...+50°C)
- Aktualisierbare Software

Sonstige Merkmale:

- Stream Vision - Anwendung, Fernbedienung und Smartphone-Überwachung
- Youtube, Direkte Videosendung und Internet-Aufnahme
- Vierpunkt-Haltevorrichtung mit Selbstklemme
- MicroUSB, Power Bank -Stromversorgung
- Fernbedienungstafel für die vollständige Überwachung der gesamten Gerätefunktionen
- Handhabungsfreundliche Installation an Waffe

Battery Pack:

- Schnell austauschbare Li-Ion Blöcke IPS5/IPS10
- Betrieb in Wi-Fi Modus bis 16 Stunden*
- Betrieb von Batterien AA oder Cr123**
- Aufladen von IPS5/IPS10 oder per USB

* vom Battery Pack IPS10 (wird separat verkauft)

** mittels Batteriefachs (wird separat verkauft).

4

● BESTANDTEILE UND STEUERORGANE

- ① Objektivschutzdeckel
- ② IR Strahler- Blende
- ③ Sicherungsring
- ④ Hebel
- ⑤ Akkumulatorenbatterie (Battery Pack)
- ⑥ Taste RIGHT
- ⑦ Taste M (MENU)
- ⑧ Taste LEFT
- ⑨ Taste ON
- ⑩ Objektivfokussierungsring
- ⑪ IR Strahler - Spannmutter
- ⑫ IR Strahler - Anschlußkappe
- ⑬ IR Strahler – Anschluß
- ⑭ MicroUSB-Buchse
- ⑮ Schiene Weaver
- ⑯ Adapterdeckel
- ⑰ Optisches Zielfernrohr
- ⑱ Hülse
- ⑲ Adapter
- ⑳ Halteschraube

- ㉑ Schraube
- ㉒ Adapterhebel
- ㉓ Halterung
- ㉔ Taste IR

5

● FUNKTIONEN DER TASTEN

Taste	Aktueller Betriebsmodus	Erstes kurzes Betätigen	Weitere kurze Betätigen	Dauerhaftes Betätigen
ON (9) ⓘ	Das Gerät ist ausgeschaltet	Das Gerät einschalten	Bildschirm ein-/ausschalten (Display off)	Das Gerät ausschalten
	Das Gerät ist eingeschaltet	Bildschirm ausschalten (Display off)	Bildschirm ein-/ausschalten (Display off)	
LEFT (8) ←	Das Gerät ist eingeschaltet	SumLight einschalten	SumLight ausschalten	Wi-Fi ein-/ ausschalten
	Navigieren im Menü	Navigation nach unten/nach links		
MENU (7) M	Das Gerät ist eingeschaltet	Schnellmenü eintreten		Hauptmenü eintreten
	Navigieren im Menü	Auswahl bestätigen	Aus dem Untermenü ohne Bestätigung der Auswahl austreten/ Aus dem Menü austreten (schalten auf den Beobachtungsmodus)	
RIGHT (6) →	Das Gerät ist eingeschaltet (Video)	Videoaufnahme starten	Videoaufnahme-Pause / Aufnahme fortsetzen	Videoaufnahme stoppen / Schalten auf den Photomodus
	Das Gerät ist eingeschaltet (Photo)	Photo machen		Schalten auf den Videomodus
	Navigieren im Menü	Navigation nach oben/nach rechts		

6

BESONDERHEITEN DES BETRIEBS

Das Gerät ist für eine dauerhafte Anwendung bestimmt. Um die volle Leistungsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, soll man sich an folgende Empfehlungen halten:

- Vor dem Betrieb vergewissern Sie sich, dass das Gerät laut Betriebsanweisungen aus dem Kapitel **“Betrieb“** befestigt und eingestellt wurde.
- Lagern Sie das Gerät mit dem geschlossenen Lichtschutzdeckel in der Aufbewahrungstasche.
- Schalten Sie das Gerät nach der Anwendung aus!
- **Es ist verboten das Garantiegerät zu reparieren und zu demontieren!**
- Das Gerät kann im breiten Temperaturbereich verwendet werden. Aber wenn das Gerät von der Kälte in einen warmen Raum gebracht wurde, nehmen Sie es aus der Aufbewahrungstasche nicht heraus, schalten Sie es im Laufe von 2-3 Stunden nicht ein. Das ermöglicht die Kondensatbildung auf den optischen Außenelementen zu vermeiden.
- Für ein langes korrektes Funktionieren, Vorbeugung und Beseitigung der vorzeitigen Störungen und Verschleiß von Bauelementen und –einheiten führen Sie technische Wartung rechtzeitig durch.

7

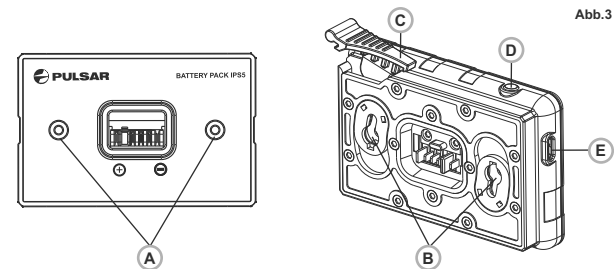
BETRIEB DER AKKUMULATORENBATTERIE

Das Gerät wird mit Li-Ion Batterie Battery Pack IPS5 geliefert. Diese ermöglicht das Funktionieren des Wärmebildgerätes im Laufe von bis 9 Stunden. Vor der ersten Anwendung soll die Batterie aufgeladen werden.

Aufladung:

- Heben Sie den Griffhebel **(C)** des Ladegerätes auf.
- Nehmen Sie den Schutzdeckel von der Akkumulatorenbatterie ab.
- Setzen Sie die Akkumulatorenbatterie in das Ladegerät ein, indem Sie die Zapfen **(A)** der Batterie in die Schlitze **(B)** des Ladegerätes hineinstecken. Das Logo Pulsar auf der Batterie soll sich dem Griffhebel nah befinden, schnappen Sie den Griffhebel **(C)** ein **(Abb. 3)**.

- Beim Installieren leuchtet auf dem Ladegerät die Anzeige **(D)** grün und blinkt kurz in einem bestimmten Zeitabstand:
 - einmal, wenn die Batterie von 0 bis 50% aufgeladen ist;
 - zweimal, wenn die Batterie von 51 bis 75% aufgeladen ist;
 - dreimal, wenn die Batterie von 75 bis 100% aufgeladen ist.
 - Wenn die Anzeige grün dauernd leuchtet, ist die Akkumulatorenbatterie vollgeladen. Sie kann vom Ladegerät getrennt werden.
 - Wenn die Anzeige des Ladegeräts bei der Batterieinstallation ständig rot leuchtet, ist der Ladezustand des Batterie wahrscheinlich niedriger als annehmbar (die Batterie ist lang in der Tiefentladung). Die Batterie lange im Ladegerät halten (bis zu mehreren Stunden), entfernen und wieder einlegen. Wenn die Anzeige grün blinkt, ist die Batterie gut; wenn es weiter rot leuchtet, ist es defekt.
- Verwenden Sie die Batterie nicht!**
- Schliessen Sie den Stecker vom Kabel micro USB an die Buchse **(E)** des Ladegerätes an.
 - Schliessen Sie den Stecker vom Kabel micro USB an die Netzwerkanlage.
 - Stecken Sie die Netzwerkanlage an die Steckdose mit 220 V an.



Installieren der Batterie:

- Nehmen Sie den Schutzdeckel von der Akkumulatorenbatterie ab.
- Heben Sie den Griffhebel (4) auf.
- Setzen Sie die Batterie (5) in den entsprechenden Steckplatz im Gehäuse des Gerätes so ein, dass das Element F (s. **Abb. 1 im Vorsatz**) unten liegt.
- Machen Sie die Batterie fest, indem Sie den Griffhebel nach unten klappen.




Sicherheitshinweise:

- Verwenden Sie für das Aufladen nur das mitgelieferte Ladegerät. Die Anwendung eines fremden Ladegerätes kann der Batterie irreparablen Schaden antun und zur Anfeuerung der Batterie führen.
- **Bei andauernder Aufbewahrung soll die Batterie teilweise aufgeladen sein - sie soll nicht völlig aufgeladen oder vollentladen sein.**
- **Laden Sie nie die Batterie gleich auf, wenn sie von der Kälte in einen warmen Raum gebracht wurde. Warten Sie 30-40 Minuten ab, bis sich die Batterie aufwärmt.**
- Lassen Sie die Batterie aufsichtslos nie aufladen.
- Wenden Sie das Ladegerät nicht an, wenn es geändert oder beschädigt wurde.
- Das Aufladen der Batterie soll bei 0 °C ... +45 °C erfolgen.
- Sonst wird sich die Betriebsdauer der Batterie wesentlich senken.
- Lassen Sie das Ladegerät nicht mehr als 24 Stunden nach der Vollladung an das Netzwerk angeschlossen.
- Halten Sie die Batterie vom Feuer und Quellen mit hoher Temperatur fern.
- **Tauchen Sie die Batterie ins Wasser nicht.**
- Es ist nicht empfehlenswert, fremde Anlagen mit höherem Strom, als es zulässig ist, anzuschließen.
- Die Batterie ist kurzschlußfest. Vermeiden Sie aber die Kurzschluss provozierenden Situationen.
- Es ist verboten, externe Stromversorgung auseinanderzunehmen und zu deformieren.
- Lassen Sie die Batterie nicht fallen oder schlagen.
- Beim Betrieb bei Minustemperaturen sinkt die Kapazität der Batterie, das ist normal und ist kein Defekt.
- Wenden Sie die Batterie bei höheren Temperaturen, als es in der Tabelle angegeben ist. Dies kann die Betriebsdauer der Batterie verringern.
- Von den Kindern fernhalten.

8

● EXTERNE STROMVERSORGUNG

Das Gerät wird von der Stromversorgungsquelle Power Bank (5V) gespeist.

- Schließen Sie die Stromversorgungsquelle an die USB Buchse (14) (**Abb.1 im Vorsatz**) des Gerätes an.
- Das Gerät schaltet sich an den Betrieb von der externen Stromversorgung um, dabei wird die Batterie IPS5 schrittweise aufgeladen.
- Auf dem Display erscheint das Piktogramm der Batterie  mit dem Wert des Ladeniveaus im Prozentwert.
- Falls das Gerät an PC, Netzgerät oder power bank, das die Normen Battery Charger (BC 1.0) nicht erfüllt, angeschlossen wird, erfolgt keine Batterieladung IPS5 und es wird nur das Symbol der Außenstromversorgung  angezeigt.
- Wenn das Gerät von der externen Stromversorgungsquelle gespeist wird, aber die Batterie IPS5 nicht angeschlossen ist, wird das Piktogramm  abgebildet.
- Beim Abschalten der externen Stromversorgungsquelle erfolgt das Umschalten an die interne Stromversorgung, ohne das Gerät abgeschaltet wird.

9

● BETRIEB

Installation des Nachtsichtvorsatzes ans Tageslichtzielfernrohr

- Dem Objektivlinsendurchmesser Ihres Tageslichtzielfernrohres entsprechend, nehmen Sie den Adapter mit Hülsen passenden Durchmessers.
- Die Zeichen 42mm, 50mm, 56mm im Adapternamen bezeichnen die Größe des Objektivlinsendurchmesser Ihres Tageslichtzielfernrohres.
- Messen Sie den Außendurchmesser des Objektivs Ihres Fernrohres und wählen Sie die passende Hülse laut der Tabelle. **Z.B.** Wenn der Objektivlinsendurchmesser Ihres Fernrohres beträgt 42mm, und den gemessenen Außendurchmesser des Objektivs 47,2mm ist, benutzen Sie die Hülse mit Markierung "Ø 47".

Kompatibilität der Hülsen für die Tageslichtzielfernrohre

Modell des Deckel-Adapters	Innendurchmesser der Hülse, mm	Aufsteckdurchmesser des optischen Zielfernrohres, mm
Deckel-Adapter FN 42 mm	47	46,7-47,6
	48	47,7-48,6
	49	48,7-49,6
	50	49,7-50,6
Deckel-Adapter FN 50 mm	55	54,7-55,6
	56	55,7-56,6
	57	56,7-57,6
	58	57,7-58,6
	59	58,7-59,6
Deckel-Adapter FN 56 mm	60	59,7-60,6
	61	60,7-61,6
	62	61,7-62,6
	63	62,7-63,6
	64	63,7-64,6
	65	64,7-65,6

- Kappe (16) vom Adapter (19) 42 mm (#79171) entfernen, dafür ist sie im Uhrzeigersinn zu drehen. Um Kappe vom Adapter 50 mm (#79172) oder 56 mm (#79173) entfernen zu können, bitte die Kappe gegen Uhrzeigersinn zu drehen.
- Es ist ratsam, vor Installation das Fernrohrgehäuse zu entfetten. Hülse (18) bis zum Anschlag in Adapter (19) einstecken (siehe Abb.3).
- Adapter samt Hülse bis zum Anschlag am Objektiv (17) des Fernrohres (Abb.3) installieren.
- Hebel (22) aus Ausgangsstellung "geöffnet" (OPEN) in die Stellung "geschlossen" (CLOSE) (Abb.3) umlegen.
- Überprüfen, ob der Adapter dicht an Objektiv anliegt.
- Sollte ein Spalt vorhanden sein, bitte wie folgt handhaben:
 - Halteschraube (20) mit Inbus-Schlüssel (S=2mm) lockern.
 - Schraube (21) mit Inbus-Schlüssel (S=4mm) mit Anzugskraft, die für dichtes Anliegen des Adapters an Objektiv nötig ist, nachziehen. Die Anzugskraft soll 1 N·m betragen.
 - Halteschraube (20) anziehen.

- Die Anzugskraft kann man mit einem Drehmoment-Schraubendreher nachprüfen.
- Vorsatz in Adapter so einschieben, daß die Adapterstifte in die Vorsatznuten eingefahren sind. Vorsatz im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. Die Dreieck-Symbole am Vorsatz und Adapter sollen übereinstimmen.
- Für Ausrichten des Vorsatzes den Hebel (22) in Stellung **OPEN** umlegen und den Vorsatz waagrecht ausrichten.

Einschalten und Bildeinstellung

- Kappe vom Objektiv (1) entfernen, dafür ist sie gegen Uhrzeigersinn zu drehen.
- Durch Tastenbetätigen **ON (9)** ist den Vorsatz einzuschalten. Einige Sekunden danach zeigt das Display das Bild an.
- Die scharfe Einstellung der Abbildung der Displayanzeige erfolgt durch Drehen des Okulareinstellringes von Ihrem Zielfernrohr. Unabhängig von der Entfernung oder sonstigen Bedingungen ist das Drehen des Okulareinstellringes weiterhin nicht nötig.
- Für Fokussierung auf Beobachtungsziel bitte den Objektiv-Fokussiererring (10) drehen.
- Bildhelligkeits- und Kontrastregelung siehe Kapitel «Funktionen des Schnellmenüs».
- Nach Anwendungsende bitte den Vorsatz durch dauerhaftes Betätigen der **ON**-Taste ausschalten.

10

● FUNKTIONEN DES SCHNELLMENÜS

Die Grundeinstellungen (Bildhelligkeits- und Kontrastregelung) werden durch das Schnellmenü verändert.

- Das Schnellmenü durch kurzes Betätigen der Taste **M (7)** aktivieren.
- Für Wechseln zwischen nachfolgenden Funktionen bitte kurz die Taste M betätigen.
- Die Bildhelligkeit ☀- durch das Betätigen der Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** werden die Helligkeitswerte zwischen 0 bis 20 verändert.
- Kontrast ☾ - durch das Betätigen der Tasten **RIGHT** und **LEFT** werden die Kontrastwerte zwischen 0 bis 20 verändert.



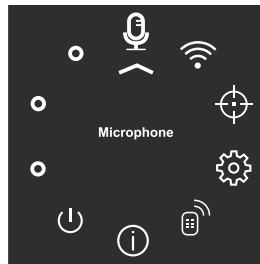
● HAUPTMENÜ-FUNKTIONEN

- Das Hauptmenü durch dauerhaftes Betätigen der Taste **M (7)** aktivieren.
- Für Wechseln zwischen Menüpunkten die Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** betätigen.
- Um den Unterpunkt im Hauptmenü aufzurufen, die Taste **M** kurz zu betätigen.
- Um den Unterpunkt im Hauptmenü zu verlassen, die Taste **M** dauerhaft zu betätigen.
- Das automatische Verlassen des Hauptmenüs erfolgt 10 Sekunden nach Leerlaufzeit.
- Beim Verlassen des Hauptmenüs wird die Cursorposition ► nur innerhalb einer Betriebsession gespeichert (d.h. bis Vorsatz-Ausschalten). Beim nächsten Vorsatz-Einschalten und Aktivieren des Hauptmenüs wird der Anzeiger im ersten Punkt des Hauptmenüs liegen.

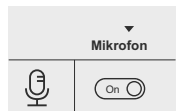
MENÜÜBERSICHT:

Menüzusammensetzung- und Beschreibung

- Mikrophon
- Wi-Fi Einstellungen
- Absehen
- Allgemeine Einstellungen
 - Sprache
 - Datum
 - Zeit
 - Photo-Auflösung
 - Standardeinstellungen
 - Formatierung
- Fernbedienung
- Geräteinformation
- Automatisches Abschalten



🎤 Mikrophon



Das Mikrophon ist für Aufnahme von Sounddateien innerhalb der Videoaufnahme vorgesehen.

- Taste **M (7)** für Aktivieren des Hauptmenüs dauerhaft betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** das Untermenü **“Mikrophon”** aufrufen.
- Kurz die Taste **M** für Aktivieren des Untermenüs betätigen.

- Für Mikrophon-Einschalten die Taste **RIGHT** oder **LEFT** kurz betätigen (Slider-Position On).
- Für Mikrophon-Ausschalten die Taste **RIGHT** oder **LEFT** kurz betätigen (Slider-Position Off).

📶 Wi-Fi Einstellungen

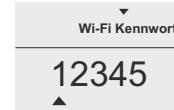


Mit diesem Menüpunkt kann der Vorsatz für Betrieb im Wi-Fi-Netz eingestellt werden.

Kennwort Einstellung

Dieses Untermenü ermöglicht den Zugriff zum Vorsatz aus einem Fremdgerät. Das Passwort wird für Anschluß eines Fremdgerätes (z.B. Smartphone) an Vorsatz verwendet.

- Taste **M (7)** für Aktivieren des Hauptmenüs dauerhaft betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** das Untermenü **“Wi-Fi Einstellungen”** aufrufen.
- Kurz die Taste **M** für Aktivieren des Untermenüs betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT** und **LEFT** den Menüpunkt **“PAS”** wählen.
- Kurz die Taste **M** für Aktivieren des Menüpunktes betätigen.
- Das Display zeigt das Passwort – standardmäßig **“12345”** an.
- Mit Tasten **RIGHT** und **LEFT** das gewünschte Passwort (RIGHT – Wert aufwärts, LEFT – Wert abwärts) auswählen. Für Wechseln zwischen Stellen bitte die Taste **M** betätigen.
- Für Passwort-Speicherung und Verlassen des Untermenüs dauerhaft die Taste **M** betätigen.



Zugriffsebene Einstellung

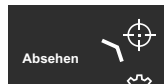
Mit diesem Untermenü kann das notwendige Zugrifflevel zum Vorsatz, das die Stream Vision-Applikation bekommt, eingestellt werden.

- Im Untermenü **“Wi-Fi Einstellungen”** mit Tasten **RIGHT** und **LEFT** den Menüpunkt **“Access level setup”** aufrufen.
- Kurz die Taste **M** für Aktivieren des Untermenüs betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** das notwendige Zugrifflevel – **“Owner”** oder **“Guest”** auswählen.
- Die Ebene **Inhaber**. Der Benutzer aus Stream Vision hat den vollen Zugriff an alle Funktionen des Gerätes.

- Das Ebene **Gast**. Der Benutzer aus Stream Vision kann sich nur das Video vom Gerät in Echtzeit anschauen.

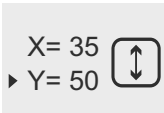
- Um die Auswahl zu bestätigen und das Untermenü zu verlassen, die Taste **M** dauerhaft zu betätigen.

Absehen



Durch "**Absehen**" kann das virtuelle Absehen, dessen Position mit Position der Fernrohr-Marke übereinstimmen und in Echtzeit dessen Abbildung aufnehmen wird, erkennen.

- Taste **M (7)** für Aktivieren des Hauptmenüs dauerhaft betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** das Untermenü "Absehen" auswählen.
- Kurz die Taste **M** für Aktivieren des Untermenüs betätigen.
- Um das Absehen zu aktivieren, die Taste **RIGHT** oder **LEFT** kurz zu betätigen (Slider-Position On).
- Um das Absehen zu deaktivieren, die Taste **RIGHT** oder **LEFT** kurz zu betätigen (Slider-Position Off).
- In der Display-Mitte wird das Bezugskreuz x und seine Werte in Koordinaten X und Y angezeigt. Die Anfangskordinaten sind X=0; Y=0.
- Mit Tasten **RIGHT** oder **LEFT** das Kreuz so bewegen, daß es mit der Mitte des Absehens von Ihren Fernrohr übereinstimmt.
- Um zwischen Koordinaten X und Y zu wechseln, die Taste **M (7)** kurz zu betätigen.
- Der Bewegungsbereich des Bezugskreuzes ist +/- 50. Der Offset-Schritt ist 1 Subpixel.
- Um das das Absehen-Einstellungsfeld zu verlassen, die Taste **M (7)** dauerhaft zu betätigen.
- Bei Videoaufnahme mit integriertem Videorecorder oder mit Stream Vision-Anwendung wird im Display das virtuelle das Absehen angezeigt.



Allgemeine Einstellungen



Dieser Menüpunkt ermöglicht folgenden Einstellungen:

Sprachauswahl

- Um das Hauptmenü einzublenden, die Taste **M (7)** dauerhaft zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** das Untermenü "**Allgemeine Einstellungen**" aufrufen.
- Um das Untermenü zu aktivieren, die Taste **M** zu betätigen.

- Mit Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** das Untermenü "Sprache" aufrufen.
- Um das Untermenü zu aktivieren, die Taste **M** zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** eine der vorhandenen Sprachen: Englisch, Deutsch, Spanisch, Französisch auszuwählen.
- Um die Auswahl zu speichern und das Untermenü zu verlassen, die Taste **M** dauerhaft zu betätigen.

Datumeinstellungen

- Um das Hauptmenü einzublenden, die Taste **M (7)** dauerhaft zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** das Untermenü "**Allgemeine Einstellungen**" aufrufen.
- Um das Untermenü zu aktivieren, die Taste **M** zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT** und **LEFT** das Untermenü "**Datum**" aufrufen.
- Um das Untermenü zu aktivieren, die Taste **M** zu betätigen.
- Das Datum wird in TT / MM / JJJJ (12/04/2017) angezeigt.
- Mit Tasten **RIGHT** und **LEFT** den gewünschten Tag, Monat und Jahr auswählen. (RIGHT – Wert aufwärts, LEFT – Wert abwärts). Für Wechseln zwischen Stellen bitte die Taste **M** betätigen.
- Um das ausgewählte Datum zu speichern und das Untermenü zu verlassen, die Taste **M** dauerhaft zu betätigen.

Uhrzeiteinstellungen

- Um das Hauptmenü einzublenden, die Taste **M (7)** dauerhaft zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** das Untermenü "Allgemeine Einstellungen" aufrufen.
- Um das des Untermenüs "Zeit" einzublenden, kurz die Taste **M** betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT** und **LEFT** die Zeitform – 24/12 (oder PM/AM) auswählen.
- Um die Stunden einzustellen, die Taste **M** zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT** und **LEFT** den Zeitwert (RIGHT – Wert aufwärts, LEFT – Wert abwärts) auswählen.
- Um die Minuten einzustellen, die Taste **M** zu betätigen.
- Durch das Betätigen der Tasten **RIGHT** und **LEFT** die Minutenwerte auswählen.
- Um die ausgewählte Zeitdauer zu speichern und das Untermenü zu verlassen, die Taste **M** dauerhaft zu betätigen.

← Standardeinstellungen



- Um das Hauptmenü einzublenden, die Taste **M (7)** dauerhaft zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** das Untermenü "**Allgemeine Einstellungen**" auswählen.
- Um das Untermenü zu aktivieren, die Taste **M** zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT** und **LEFT** das Untermenü "**Standardeinstellungen**" auswählen.
- Um das Untermenü zu aktivieren, die Taste **M** zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT** und **LEFT** die Variante «Ja» für Standardeinstellungen, oder «Nein» für Abbruch auswählen.
- Die Auswahl durch kurzes Betätigen der Taste **M** zu bestätigen.
- Nachfolgen Einstellungen werden bis deren Änderung durch den Benutzer zurückgesetzt:

Helligkeitsniveau	10
Kontrastniveau	6
Sprache	Englisch
Mikrophon	Aus
Videoauflösung	640x480
Fotoauflösung	640x480
Wi-Fi	Aus (Kennwort standardmässig)
Automatisches Abschalten	Aus

Fotoauflösung

- Um das Hauptmenü einzublenden, die Taste **M (7)** dauerhaft zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** das Untermenü "**Allgemeine Einstellungen**" aufrufen.
- Um das Untermenü zu aktivieren, die Taste **M** zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT** und **LEFT** das Untermenü "**Fotoauflösung**" aufrufen.
- Um das Untermenü zu aktivieren, die Taste **M** zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT** und **LEFT** die Fotoauflösung auswählen:
 - 640x480 Pixel
 - 1280x960 Pixel
- Um das zu bestätigen, kurz die Taste **M** zu betätigen.

Formatierung

Die Formatierung der integrierten Speicherkarte löscht irreparabel alle gespeicherten Dateien. Vergewissern Sie sich, daß die zu löschenden Dateien Sie nicht mehr brauchen oder kopieren Sie diese auf einem anderen Datenträger.



- Um das Hauptmenü einzublenden, die Taste **M (7)** dauerhaft zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** das Untermenü "**Allgemeine Einstellungen**" aufrufen.
- Um das Untermenü zu aktivieren, die Taste **M** zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT** und **LEFT** das Untermenü "**Formatierung**" aufrufen.
- Um das Untermenü zu aktivieren, die Taste **M** zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT** und **LEFT** die Variante «Ja» für Formatierung oder «Nein» für Abbruch auswählen.
- Die Auswahl durch kurzes Betätigen der Taste **M** bestätigen.

Fernbedienung

Die drahtlose Fernbedienungstafel führt gleichzeitig die gleichen Vorsatz-Hauptfunktionen aus.

Vor Fernbedienungstafel –Anwendung ist es zu aktivieren.

Hierfür:

- Um das Hauptmenü einzublenden, die Taste **M (7)** dauerhaft zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** das Untermenü "**Fernbedienung**" aufrufen.
- Um das Untermenü zu aktivieren, die Taste **M** zu betätigen.
- Das Display zeigt den Countdown (30 Sekunden) an, währenddessen betätigen Sie eine der Fernbedienungstasten innerhalb 2 Sekunden.
- Sollte das Aktivieren erfolgreich sein, wird «**Verbindung erfolgreich**»  angezeigt. Falls «**Verbindung fehlgeschlagen**»  angezeigt wird, bitte Vorgehen zu wiederholen.
- Die Fernbedienung ist aktiv und betriebsbereit.

① Geräteinformation

- Um das Hauptmenü einzublenden, die Taste **M (7)** dauerhaft zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** das Untermenü **„Geräteinformation“** aufrufen.
- Um das Untermenü zu aktivieren, die Taste **M** kurz zu betätigen.
- Dem Benutzer steht folgende Vorsatz-Information zur Verfügung:
 - voller Name des Gerätes,
 - Nummer SKU des Gerätes,
 - Seriennummer des Gerätes,
 - Version der Software des Gerätes,
 - Version der Herstellung des Gerätes,
 - Laborinformation.

⏻ Automatisches Abschalten

Mit diesem Menüpunkt kann die Funktion der Selbstabstimmung des Geräts aktivieren. Das Gerät wird selbst in 1; 3 oder 5 Min nach Zielfernrohr-Neigung abgeschaltet: nach oben / unten > 70°; nach links / rechts > 30°. Dazu muss man auch keine Taste drücken.

- Um das Hauptmenü einzublenden, die Taste **M (7)** dauerhaft zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** das Untermenü **„Automatisches Abschalten“** aufrufen.
- Um das Untermenü zu aktivieren, die Taste **M** kurz zu betätigen.
- Mit Tasten **RIGHT** und **LEFT** ist die Zeitspanne für automatische Abschaltung des Nachtsichtvorsatzes (1 Min; 3 Min; 5 Min) auszuwählen, oder «Off», falls Sie die Funktion deaktivieren wollen.
- Um das Untermenü zu aktivieren, die Taste **M** kurz zu betätigen.

Hinweis: die entsprechenden Symbole in der Statusleiste zeigen den Status der Funktion an:

- aus: ⏻ off

- Zeit des automatischen Abschalten (i.e. 1 min): ⏻ 1 min

14 ● STATUSZEILE

Die Statuszeile befindet sich unten auf dem Display und bildet die Information über den aktuellen Zustand des Zielfernrohrs ab, darunter:

- SumLight-Funktion
- Selbstabstimmung
- IR Strahler-Funktion (z.B., 3. Stufe)
- Mikrophon-Aktivieren
- Wi-Fi-Anschluss
- Uhr
- Ladezustand der Akkumulatorenbatterie (wenn das Gerät von der Akkumulatorenbatterie gespeist wird) oder
- Anzeige von der externen Stromspeisung (wenn das Gerät von der externen Stromspeisung gespeist wird) oder
- Ladezustand der Akkumulatorenbatterie mit aktuellem Ladezustand in Prozent angezeigt (wenn die Akkumulatorenbatterie eingesetzt ist und von der externen Stromspeisung gespeist wird)



13 ● IR STRAHLER

Der Nachtsichtvorsatz ist mit einem steckbaren IR Strahler, der in der Wellenlänge 940nm betrieben wird, ausgestattet und er lässt den Beobachtungsabstand bei schwacher Beleuchtung oder bei absoluter Dunkelheit erhöhen.

- Vergewissern Sie sich, daß der IR Strahler an den Nachtsichtvorsatz angebracht und angeschlossen ist – das Display zeigt dann das Symbol des zugeschalteten IR- oder abgeschalteten IR Strahlers an.
- Um den IR Strahler zu aktivieren, ist der Nachtsichtvorsatz mit der Taste ON einzuschalten, und die Taste IR (**24**) an der Strahler-Stirnfläche kurz zu betätigen. Das Leistungsniveau ist standardmäßig minimal (IR1).
- Das IR Strahler-Symbol mit jeweiligem Leistungsniveau zeigt die Statuszeile an.
- Um die Leistung zu verstellen, (IR⏻ der IR⏻) betätigen Sie kurz die Taste IR.
- Um IR-Lichtpunkt zu fokussieren, drehen Sie die Strahlerblende (**2**).

- Um den IR Strahler auszuschalten, betätigen Sie dauerhaft die Taste IR.
- Um den Strahler zu entfernen, drehen Sie den Halterungsring (11) gegen Uhrzeigerung. Die Abdeckkappe ist anzubringen (12).
Statt IR Strahler aus Lieferumfang können Sie folgendes anbringen:
 - Laser IR Strahler **Pulsar Ultra AL-915** (#79138), der im unsichtbaren Bereich 940nm betreiben wird oder
 - LED IR Strahler **Pulsar Ultra-940** (#79139), Bereich 940nm.

Hinweis:

- Beim Aktivieren des IR Strahlers wird das Leistungsniveau im Datenspeicher des Vorsatzes nicht gespeichert. Beim Vorsatz-Einschalten wird die minimale Leistung IR1 des Strahlers aktiviert.
- Um den Lichtpunkt des IR Strahlers senkrecht oder waagrecht zu justieren, drehen Sie den Sicherungsring (3) 5-10 Grad gegen Uhrzeigerung; durch die Querverstellung der Fassung bringen Sie in Übereinstimmung den Lichtpunkt und das Bild, das über den digitalen Nachtsichtvorsatz beobachtet wird. Den Sicherungsring ist zu sichern.

14

● **FUNKTION WI-FI**

Das Gerät kann sich drahtlos mit externen Anlagen (Tablet, Smartphone) via Wi-Fi verbinden.

Aktivieren Sie den Modul der drahtlosen Verbindung, indem Sie die Taste **LEFT (8)** andauernd drücken. Das Funktionieren von Wi-Fi wird an der Statuszeile auf folgende Weise abgebildet:

Anschluß-Status	Indikation an der Statuszeile
Wi-Fi ausgeschaltet	Kein Piktogramm
Wi-Fi vom Benutzer aktiviert, es erfolgt Einschaltvorgang von Wi-Fi im Gerät	
Wi-Fi eingeschaltet, die Verbindung an das Gerät fehlt	
Wi-Fi eingeschaltet, das Gerät wurde erfolgreich verbunden	

- Das Gerät wird von der externen Anlage unter dem Namen «Forward_XXXX» erkannt, wo «XXXX» die letzten vier Ziffern der Seriennummer sind.

- Nach der Passworteingabe an der externen Anlage (ausführlicher über die Passworteinstellung ist im Unterkapitel «Einstellung von Wi-Fi» des Kapitels «Funktionen von Hauptmenü» zu finden) und nach der erfolgreichen Verbindung wird das Piktogramm an der Statuszeile auf das Piktogramm geändert, die Wiedergabe des Videosignals auf dem Bildschirm der externen Anlage erfolgt automatisch.

15

● **“SUMLIGHT™”-FUNKTION**

- Die **SumLight™**-Funktion lässt die Empfindlichkeit der CMOS-Sensor bei Senkung der Beleuchtungsstärke wesentlich erhöhen, das ermöglicht die Beobachtung bei niedriger Belichtung ohne Anwendung des IR Strahlers.
- Um die **SumLight™**-Funktion zu aktivieren, die Taste **LEFT (8)** kurz zu betätigen.
- Um die **SumLight™**-Funktion zu deaktivieren, die Taste **LEFT** noch einmal kurz zu betätigen.
Das Symbol **“SumLight™”** (aktiv **S** oder **S** nicht aktiv) zeigt die Statuszeile an.


Achtung! Beim Aktivieren der SumLight™-Funktion steigt der Geräuschpegel im Bild, sinkt die Bildwechselrate, verzögert sich die Abbildung – bei ruckartiger Vorsatzbewegung kann das Bild “verschommen werden”, solche Erscheinungen sind keine Fehler. Im Display können leuchtende weiße Punkte (Pixel) erkennbar sein, die Anzahl der Punkte kann beim Aktivieren der SumLight™-Funktion steigen – das ist durch die Eigenschaften dieser Funktion bedingt und das ist auch kein Fehler.

16

● **VIDEO- UND PHOTOAUFNAHME**


Die Geräte zeichnen sich durch die Funktion der Videoaufnahme (Photoaufnahme) auf die eingebaute Speicherkarte aus. Vor der Anwendung der Funktion der Video- und Photoaufnahme führen Sie **Einstellungen laut Kapitel «Datumeinstellungen», «Uhrzeiteinstellungen», «Funktionen vom Hauptmenü»** durch.

Der eingebaute Videorekorder funktioniert in zwei Modi::

- **Photo** (Photoaufnahme; auf dem Display rechts wird das Piktogramm  abgebildet

Wenn die Zahl der aufzunehmenden Photos, die im Flash-Speicher noch gespeichert werden kann, über 100 ist, wird die Mitteilung «>100» angezeigt.

- **Video** (Videoaufnahme;

auf dem Display rechts wird das Piktogramm , die übrige Aufnahmezeit unter Beachtung der aktuellen Auflösung im Format HH:MM:SS (Stunden : Minuten : Sekunden) abgebildet.


Beim Einschalten ist das Zielfernrohr auf den Videomodus eingestellt. Der Wechsel der Modi des Gerätes erfolgt durch das dauernde Drücken der Taste **RIGHT (6)**.

Der Wechsel der Modi erfolgt zyklisch (Video-> Photo-> Video...).

Modus Photo. Photoaufnahme

- Aktivieren Sie den Modus Photo die Taste **RIGHT (6)** lang drückend.
- Drücken Sie kurz die Taste **RIGHT (6)**, um ein Photo zu machen. Das Bild friert für eine halbe Sekunde - die Photodatei wird auf die eingebaute Speicherkarte gespeichert.

Modus Video. Videoaufnahme

- Drücken Sie die Taste **RIGHT (6)** andauernd, um den Modus Video zu aktivieren.
- Drücken Sie kurz die Taste **RIGHT**, um die Videoaufnahme anzufangen.
- Nach dem Anfang der Videoaufnahme verschwindet das Piktogramm  stattdessen erscheint das Piktogramm **REC**, und auch Stundenmesser der Videoaufnahme im Format **MM:SS** (Minuten : Sekunden);
- Um die Videoaufnahme für eine Pause zu unterbrechen und dann herzurichten (die Videoaufnahme weiterzuführen) drücken Sie kurz die Taste **RIGHT**.
- Um die Videoaufnahme zu stoppen, halten Sie die Taste **RIGHT** gedrückt.
- Die Videodateien werden auf die eingebaute Speicherkarte nach dem Abbruch der Videoaufnahme gespeichert:
 - nach dem Abbruch der Videoaufnahme / nach der Photoaufnahme;
 - nach dem Ausschalten des Gerätes, wenn die Aufnahme aktiviert wurde;
 - wenn die Speicherkarte überfüllt wurde - wenn die Speicherkarte während der Aufnahme überfüllt wurde (auf dem Display erscheint die Mitteilung «Speicher voll»).

Anmerkungen:

- während der Videoaufnahme ist der Eintritt und die Arbeit im Menü möglich;
- die aufgenommenen Videos und Photos werden auf die eingebaute Speicherkarte gespeichert. Photos werden im Format **img_xxx.jpg** und Videos als **video_xxx.avi** gespeichert. **xxx** – allgemeiner dreistelliger Dateizähler für Photos und Videos;
- der Zähler, der für die Benennung der Mediadateien angewendet wird, wird nicht abgeschlagen;
- beim Löschen der Datei aus der Mitte der Liste übergeht die Nummer der Datei auf eine neue nicht.
- bei der Überfüllung des Zählers wird ein neuer Ordner mit dem Namen **img_xxxx** geschaffen, wo **xxxx** – der Zähler der Ordner ist.
- maximale Länge der aufgenommenen Videodatei beträgt sieben Minuten. Nachdem diese Zeit abgelaufen ist, wird eine neue Datei aufgenommen. Die Zahl der Dateien ist durch die Speicherkapazität des Gerätes beschränkt;
- kontrollieren Sie regelmäßig den freien Speicherplatz der eingebauten Speicherkarte, übertragen Sie das aufgenommene Material auf andere Träger, so räumen Sie die Speicherkarte;
- Grafikinformatio (Statuszeile, Piktogramme u.a.) wird in den aufgenommenen Videos und Photos nicht angezeigt.

WICHTIG!

Für die Wiedergabe der mit dem Gerät angenommen Videodateien auf den PC mit iOS Software empfehlen wir **VLC** oder **Elmedia Video Player** anzuwenden. Links für Downloaden oder QR Codes sind unten angegeben:



VLC VIDEO PLAYER

<http://www.videolan.org/vlc/download-macosx.html>



ELMEDIA VIDEO PLAYER

<https://itunes.apple.com/us/app/elmedia-multiformat-video/id937759555?mt=12>

17

● FUNKTION DISPLAY OFF

Diese Funktion bringt das Gerät in den Standby-Modus, was ermöglicht, es bei Notwendigkeit schnell einzuschalten.

Varianten der Arbeit mit der Funktion «Display off»

Variante 1. Das Gerät ist ausgeschaltet. Schalten Sie das Gerät ein und aktivieren Sie die Funktion «**Display off**».

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste **ON** kurz drücken.
- Aktivieren Sie die Funktion «**Display off**»: halten Sie die Taste **ON** gedrückt. Auf dem Display erscheint die Mitteilung «**Display off**» mit Countdown.
- Lassen Sie die Taste **ON** los.



Variante 2. Die Funktion «**Display off**» ist aktiviert, das Gerät soll abgeschaltet werden.

- Halten Sie die Taste **ON** gedrückt. Auf dem Display erscheint die Mitteilung "**Display off**" mit Countdown 1, 2, 3.
- Halten Sie die Taste **ON** bis zum Abschalten des Gerätes gedrückt (das Abschalten des Gerätes erfolgt nach dem Zahlenlauf 1).

18

● STREAM VISION

Die Geräte halten die Technologie Stream Vision ein. Mit **Stream Vision** wird das Bild vom Display des Wärmebildgerätes auf ein Smartphone bzw. ein Tablet via Wi-Fi im Echtzeitbetrieb übertragen.

Ausführliche Anleitungen für die Bedienung von Stream Vision können Sie im Prospekt oder auf der Webseite www.pulsar-nv.com finden.

Anmerkung: in der Konstruktion des Gerätes ist die Möglichkeit des Updates der Software vorgesehen. Das Update erfolgt durch den App für Stream Vision.

Um den App für Stream Vision herunterzuladen, scannen Sie QR Codes ein:

Google Play (Android OS):



iTunes (iOS):

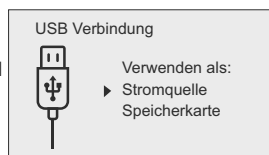


19

● ANSCHLUSS VON USB

- Schliessen Sie ein Ende des USB Kabels an die Buchse **microUSB (14)** des Gerätes, das zweite Ende - an die USB-Buchse des Computers.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste **ON (9)** drücken (das ausgeschaltete Gerät wird vom PC nicht erkannt).
- Das Gerät wird vom PC automatisch erkannt. Sie brauchen keine Treiber zu installieren.
- Auf dem Display erscheinen zwei Anschlussvarianten:

Verwenden als Speicherkarte und Verwenden als Stromquelle.
Mittels Tasten **RIGHT (6)** / **LEFT (8)** wählen Sie die Anschlussvariante.




79

- Drücken Sie kurz die Taste **M (7)**, um die Auswahl zu bestätigen.

Anschlussvarianten:

Verwenden als Speicherkarte. Bei der Wahl dieser Variante wird das Gerät vom Computer als USB-Stick erkannt. Diese Variante dient zur Arbeit an den Dateien, die im Gerätespeicher gespeichert sind, die Gerätefunktionen sind dabei nicht verfügbar, das Gerät schaltet sich aus.

- Wenn beim Anschluss ein Video aufgenommen wurde, wird die Aufnahme gestoppt und gespeichert.

Verwenden als Stromquelle. Bei der Wahl dieser Variante nutzt der Computer das Gerät als externe Stromspeisung. An der Statuszeile erscheint das Piktogramm . Das Gerät funktioniert weiter, alle Funktionen sind verfügbar.

Es erfolgt kein Aufladen der im Gerät eingebauten Akkumulatorenbatterie.

Abschalten von USB.

- Beim Abschalten des USB Kabels vom Gerät, das im USB-Modus «Verwenden als Speicherkarte» funktioniert, bleibt das Gerät ausgeschaltet. Für weitere Arbeit mit dem Gerät soll es eingeschaltet werden.
- Beim Abschalten des USB Kabels vom Nachtsichtvorsatz, das im Power-Modus zugeschaltet wurde, wird der Nachtsichtvorsatz abgeschaltet.

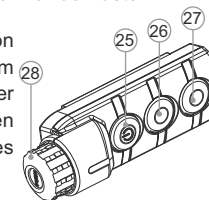
20

● FERNBEDIENUNGSPULT

Das drahtlose Fernbedienungspult führt gleichzeitig die gleichen Vorsatz-Einschaltfunktionen, Start/Stopp der Videoaufnahme (Fotoaufnahme) aus und macht auch die Menüführung möglich.

Bedienelemente:

- **ON-Taste (25):** Verdopplung der Funktion von der Vorsatztaste **ON (9)**.
- **IR-Taste (26):** Ansteuerung des IR Strahlers
- **RIGHT-Taste (27):** Verdopplung der Funktion von der Taste **RIGHT (6)**.
- **Kontroller (28):** Verdopplung der Funktion von der Taste **M (9)** des Vorsatzes beim Betätigen, Verdopplung der Funktion von der Taste **RIGHT (6)** und **LEFT (8)** beim Drehen (bei Schnell-und Hauptmenüführung des Nachtsichtvorsatz).



80

	Kontroller (28)	Taste ON (25)	Taste IR (26)	Taste RIGHT (27)
Kurzes Betätigen	Schnellmenü-Eintritt	Gerätein-schaltung/ Display Off	IR1->IR2-> IR3->IR1	REC
Dauerhaftes Betätigen	Hauptmenü-Eintritt	Gerät-ausschaltung	IR-Aktivieren	SumLight
Drehen im Uhrzeigesinn	Wert aufwärts, Aufwärts-bewegung	—	—	—
Drehen gegen Uhrzeigesinn	Wert abwärts, Abwärts-bewegung	—	—	—

21

● ANWENDUNG DER WEAVER-SCHIENE

Der Nachtsichtvorsatz ist mit einer Weaver-Schiene (15) ausgerüstet, womit Sie zusätzliches Zubehör montieren können (davor ist der steckbare IR Strahler zu entfernen):

- LED IR Strahler Pulsar-805/Pulsar-940/Pulsar- X850 (#79071/79076/79074)
- Laser IR Strahler Pulsar AL915 (#79132)

22

● TECHNISCHE ÜBERWACHUNG

Es ist empfehlenswert, vor jeder Anwendung das Gerät zu prüfen. Prüfen Sie:

- Plastik- oder Metallflächen sollen mit einem weichen Baumwolltuch vom Staub und Schmutz gereinigt werden. Die Anwendung von Silikonfett ist zulässig.
- Reinigen Sie elektrische Kontakte der Akkumulatorenatterie und Batteriesteckplatzes mit einem fettarmen Trockenreinigungsmittel.
- Prüfen Sie die Linsen des Objektivs und Okulars. Reinigen Sie optische Bauteile des Gerätes von Staub und Sand bei Notwendigkeit (kontaktlos vorzugsweise). Verwenden Sie dafür spezielle Reinigungsmittel.

23

● TECHNISCHE WARTUNG

Führen Sie technische Wartung mindestens zweimal pro Jahr durch, darunter:

- Äußere Oberfläche des Gerätes (Risse auf dem Gehäuse sind nicht zulässig).
- Linsen des Objektivs und Okulars (Risse, Fettflecken, Schmutz und andere Beschläge sind nicht zulässig).

24

● LAGERUNG

Lagern Sie das Gerät immer nur in der Aufbewahrungstasche, in einem trockenen, gut gelüfteten Raum. Bei der Dauerlagerung ziehen Sie unbedingt die Batterien heraus..

25

● FEHLERBESEITIGUNG

In der Tabelle ist die Liste der möglichen Probleme angeführt, die beim Betrieb entstehen können. Prüfen Sie das Gerät und beseitigen Sie die entstandenen Fehler der in der Tabelle aufgeführten Reihe nach. Falls das Problem nicht aufgeführt ist, oder selbstständig nicht beseitigt werden kann, unterliegt das Gerät der Reparatur.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BESEITIGUNG
Das Zielfernrohr läßt sich nicht einschalten.	Die Batterie ist völlig entladen.	Die Batterie aufladen.
Das Gerät funktioniert von der externen Stromspeisung nicht.	Kabel USB ist beschädigt. Externe Stromspeisung ist entladen.	Das Kabel USB ersetzen. Das Stromspeisungsgerät aufladen (falls notwendig).
Das Bild ist zu dunkel.	Das Helligkeits/Kontrastniveau des Bildes ist zu niedrig.	Helligkeits-/Kontrastniveau einstellen.
Beim deutlichen Bild des Absehens bleibt das Bild des Objektes, das mindestens 30 m entfernt ist, unscharf.	Staub oder Kondensat auf optischen Außenflächen des Objektivs.	Wischen Sie die optischen Außenflächen mit dem weichen Baumwolltuch ab. Trocknen Sie das Visier, lassen Sie es für vier Stunden im warmen Raum liegen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BESEITIGUNG
Das Absehen wird beim Schießen verschoben.	Das Zielfernrohr steht nicht fest auf dem Gewehr. Eine andere Art von Munition wird benutzt.	Prüfen Sie die Festigkeit des Einbaus des Zielfernrohrs. Vergewissern Sie sich, dass Sie Patronen verwenden, mit denen Sie früher Ihr Gewehr und Zielfernrohr eingeschossen haben. Wenn Sie das Zielfernrohr im Sommer eingeschossen haben, und es im Winter (oder umgekehrt) verwenden, ist eine gewisse Änderung des Nullpunktes des Einschossens möglich.
Das Gerät lässt sich nicht fokussieren.	Optisches Zielfernrohr wurde falsch eingestellt.	Vergewissern Sie sich, dass Ihr Zielfernrohr ein scharfes Bild auf 100 m gibt.
	Gerät wurde falsch eingestellt.	Stellen Sie Ihr Zielfernrohr laut dem Kapitel "Betrieb" ein. Prüfen Sie Aussenflächen des Objektivs und Okulars; falls notwendig reinigen Sie sie vor Staub, Kondensat u.ä. Bei kaltem Wetter können Sie extra Anlaufschutzschichten anwenden (z.B., wie für Korrekturbrillen).
Das Gerät lässt sich mittels Fernbedienung nicht einschalten.	Die Fernbedienung ist nicht aktiviert. Die Batterie der Fernbedienung ist leer.	Die Fernbedienung laut Anleitung aktivieren. Eine neue Batterie CR2032 einsetzen.
Das Smartphone oder Tablet verbindet sich an das Gerät nicht.	Das Passwort im Zielfernrohr wurde geändert.	Das Netzwerk löschen, mit Passworteingabe wieder anschliessen, das im Gerät gespeicherte Passwort eingeben.
Schlechte Bildqualität.	Dies kann bei der Beobachtung in schlechten Wetterbedingungen (Schnee, Regen, Nebel) vorkommen.	

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BESEITIGUNG
Nach dem Einschalten des Laser IR-Strahlers (z.B. AL915) kann auf dem Bildschirm eine kaum bemerkbare Textur auftreten, die auf die Erkennungsdistanz und Qualität der Beobachtung keine Wirkung ausübt.	Dieser Effekt ist durch die Besonderheit des Funktionierens des Infrarotstrahlers bedingt und ist kein Mangel.	
Beim Schießen rutscht der Nachtsichtvorsatz vom Zielfernrohr.	Der Adapter ist lose fixiert. Die eingelegte Hülse ist falsch.	Wählen Sie eine richtige Hülse aus, spannen Sie den Adapter allen Anweisungen gemäß ein.
Die Klemme des Adapters kann nicht aufgeklappt werden.	Die Hülse ist falsch gewählt.	Wählen Sie eine richtige Hülse aus. Prüfen Sie, ob es ein Spalt zwischen den Klemmbacken des Adapters gibt.
Der Display liegt nicht im Zentrum.	Die Lage des Nachtsichtvorsatzes auf dem Tageslichtzielfernrohr ist nicht eingestellt.	Klappen Sie den Adapter auf, bringen Sie die Displaylage ins Zentrum des Sehfeldes (s. Abteilung "Betrieb").